FL. 1.50

AMISTAD

Anno 8 No. 24 Oct. 1978

Miss Teenage Intercontinental lo worde organisa aki na Aruba, gracias na intermediacion di Señor Betico Croes.

****

Janey Jimenez a scirbi un buki di Patty Hearst di kende e tabata su guardia pa mas cu un anja:

****

Nos Nassaustraat

****

Profesor Grisales a relata di su Poder Mental

****

Un animador di un emisora local ta purba bruha tera encuanto Miss Teenage Intercontinental

****

E heroe

****

Odisea ariba laman .... tres Arubano aventuroso a sali ... dos a regresa

****

Mi prome y unico amor



Srta's Anabela de Souza y Flavia Koolman e 2 "MISS HOSPITALIDAD" durante e gran eleccion mundial di "MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL 1978 "

AMISTAD

REVISTA MENSUAL
Circulacion 8000
Imprimi na Interprint (offsetdruk)

Redaccion	R. Lee J. Naar
Propaganda/Fotografo	R. Croes
Direccion	Oficina Amistad P. O. Box 611
Repr. na Bonaire	Sr. Esmeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H Tel: 4222
Repr. na Corsow	Ludwina y Edna Croes Frederikstraat III tel: 25063

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f.21.50	f. 11.50
Corsow, Boneiru y isla Ariba	f. 22,50	f. 12,--
Hulanda y Estados Unidos	f. 38,--	f. 19,--



MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL 1978

MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL LO WORDE ORGANISA AKI NA ARUBA, GRACIAS NA INTERMEDIACION DI SENOR BETICO CROES Y DEPUTADO CASPER BOEKHOUDT

Atrobe Aruba lo ta e sede di Miss Teenage Intercontinental 1978. Esaki lo tuma lugar di dia 18 pa 28 di oktober proximamente y na cual tin un participacion di mas o menos un 50 pais rond mundo.

ORIGINALMENTE E CERTAMEN AKI MESTER A TUMA LUGAR NA CORSOW.

Manera a ser publica e anja aki, Miss Teenage Intercontinental lo mester a tuma lugar na Corsow, pero pa cierto motibonan esaki no a bai door na Corsow, muy en especial despues cu consehero general di gobierno insular di Aruba, señor Betico Croes a intermedia pa cu e certamen aki keda Aruba.

Fuera di Corsow, paisnan manera El Salvador, Iran, Venezuela tambe tabata tin interes pa organisa e certamen aki.

HOTEL CONCORDE ARUBA, CAS DI MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL 1978.

E luhoso hotel, Concorde, lo ta e cas di Miss Teenage Intercontinental 1978.
Tur coöperacion a worde duna door di gerente di Concorde Hotel, especialmente,Senjor Stanley Albertus, cu e organisadornan.
Durante e temporada di 18 pa 28 di oktober no solamente e 50 beyesanan, representando diferente paisnan di mundo lo ta huesped di e luhoso hotel aki, pero tambe diferente miembronan di prensa international, entre otro U.P.I.
Hotel Concorde y Aruba lo haya un propaganda rond mundo, durante e dianan di e certamen.

PROGRAMMA SIMPEL, PERO ATRACTIVO.

E anja aki lo bai tin un programma simpel, pa e candidatanan, pero tog atractivo.
Anja pasa e programma tabata mas especial pa motibo cu anja pasa e certamen a celebra su di prome lustro. Durante e siman di actividadnan, e candidatanan lo hasi un bishita di dos dia na Corsow, na unda lo bai tin prepara un bon programma.

GASTONAN HALTO.

Manera semper e anja aki atrobe e gastonan lo bai ser enormemente halto, especialmente, e gastonan di pasashinan pa e candidatanan cu ta suma na casi of mas cu cien mil florin. Pa cubri e gastonan aki e anja aki gobierno insular a priminti di yuda pa cubri un parti di e gastonan di pasashi y alavez den construccion di e stage.
E estadia di e participantenan tambe a trece cune un gasto extra, mescos ta e caso cu e preparacionnan pa cu e certamen por tuma lugar. E organisadornan a ricibi bon cooperacion for di e comerciante, senjor Richard Lacle, kende boluntariamente, mirando e magnitud di e propaganda cu nos turismo ta ricibi, ta encarga den colecta ayudonan financiero den comercio.
Nos ta spera cu pueblo di Aruba, pero especialmente nos comercio local lo duna nan cooperacion cu e certamen aki, cual a nace y a worde cria aki na Aruba ja pa 6 anja largo.



BAILE TRAVOLTA

E mundo ta draai y ta sigui draai y asina tambe bo ta haya cambionan drastico cu ta tumando lugar tur dia di nobo. Aruba semper ta sufri consecuencianan di e cambionan aki, pasobra semper nos ta imita loke pasa den estranheria y hopi di e influencianan aki tin nan parti negativo pa nos isla.

GENERACION NOBO

Laga nos tuma un ejempel solamente ariba e generacion actual cu a conoce den un tempo corto asina tanto cambio ariba tereno di baile y mayoria di nan inventa door di e Americano o Inglesnan.

PERDE INTERES DEN NOS PROPIO BAILE FOLKLORICO.

A bai asina lew cu nos hubentud, cu nan a perde interes por completo den bailenan folklorico y Latino - Americano.
E hubentud no sa baila ni tumba ni wals, mucho menos merengue o bolero, cualnan tabata e bailenan preferi pa e grandinan, pasobra tin hopi posibilidadnan pa swing y tene e mucha mujer o mucha homber mas serca.
E bailenan moderno tabata consisti solamente den janga un poco, tira un p'aki y p'aya y voor de rest keda na e mes un lugar sin move. Den e bailenan moderno tin masha poco ocacion pa demostra un poco di arte y muy en especial gozo y alegria. E sintimento Latino Americano, semper cayente, door di e bailenan europeo americano friu a mata hopi di e expresionnan valioso di antes. Tuma un ejempel ariba e nightclubnan na Europa cu nan Jazz y bailenan moderno, cu fiesta o nightclubnan Latino Americano na unda tin variacion y berdadero keintura y alegria.

∾ ∾ ∾ ∾ ∾ ∾

MESTER A KEDA MANTENE NOS ESTILO.

Claro cu nos no ta contra di e bailenan moderno, pero nos hubentud cu nan sanger latino mester a keda mantene e bailenan folklorico y latino banda d'esnan moderno.
Ta berguensa y tristo cu hopi biaha bo ta haya e hobennan cu ta bai studia afo y no por representa ni nos estilo, baile y cumindanan tipico, pasobra ta parce cu enberdad nan ta importa y a worde treci cu ooievaar for teranan lew (tera friuw).
E hobennan aki mester hinka den cabes, di mester ta orguyoso di ta pertenece na un isla o islanan cu ta hospitalario abierto y cayente y demostra esaki na cualquier parti di mundo cu bo bai. Mustra otro estudiantenan y pueblonan con nos si por lora un bariga y yanga un heup y no solamente nos cabes y mannan. Sea orguyoso di ta pertenece na un pueblo Latino Americano.

DIFERENTE BAILENAN MODERNO.

Masha poco variacion e bailenan moderno a trece y mayoria bes e sistema di baile a keda mescos.

BAILE TRAVOLTA

Esaki si ta un revolucion entre tur e bialenan moderno di e ultimo anjanan.
Dia cu mi a mira un baile durante mi vacacion na Sto. Domingo, mas o menos un anja pasa, mi a keda impresiona y mi a verwacht cu elo bira e revolucion di e ultimo tempo.

FIEBRE CONTAGIOSO

En berdad e ta un keintura contagioso cu a pega henter mundo. Na tur parti di mundo biale Travolta ta un sensacion y nos ta admira e sistema di baile aki.
Cu e baile Travolta ainda e hubentud por demostra nan talento y ritmo. E ta un baile elegante y apesar cu bo no por baile tog t'un gozo pa bo mira otro hacie.
E ta un baile asina bonita cu ta expresa hopi. Comentarionan di e bieuwnan ta cu porfin e hubentud ta baila y demostra nan talento. Awor cuanto tempo e baile aki lo keda na moda o na vigor nos no sa, pero nos ta spera cu ta pa hopi tempo.
Pero un cos nos mester bisa laga nos cu nos tumba, wals, merengue, salsa, bolero etc. cu nunca ta bai for di moda y cu ta tene nos curpa cayente y den movicion.

aquarius

PROUDLY PRESENTS

miss teenage intercontinental

OCTOBER

18th - 28th

GOOD LUCK GIRLS

AND HAVE A NICE STAY

ON OUR LOVELY ISLAND

ARUBA


THE
GOVERNMENT
OF ARUBA
takes this opportunity
to wish every participant the best of luck
in the election of
Miss Teenage
Intercontinental
and a pleasant stay on our
"DUSHIE ARUBA"
M.T.I.
BON BINI
WELCOME

JANEY JIMENEZ A SCIRBI UN BUKI DI PATTY HEARST DI KENDE E TABATA SU GUARDIA PA MAS CU UN ANJA:

PATTY TABATA MUSTRA SIGUR DI SU MES, PERO E TABATA TIN TEMOR I TABATA LAGA NAN INFLUENCIELE FACIL.



Dia 4 februari 1974 Patricia Hearst (19 anja e tempo), yui muher di e miljonario mericano Randolph Hearst, a wordu secuestra door di miembronan di SLA (Symbionese Liberation Army). Dos luna despues el a participa - segun é forzá - na un atraco di banco armá na San Francisco. September 1975 ela wordu arestá, despues di un busqueda di lunanan largo di é i e otro miembronan di SLA.
Despues di un proceso di seis siman i durante cual tabatin 74 testigo i 536 prueba, ela wordu haja culpabel riba un diasabra 20 maart 1976 door di jury pa motibo di un "atraco di banco armá".
Huez a condené dia 24 september 1976 na shete anja di castigo di prison. Dia 19 november, despues di tabata diescuatro luna preso, Patty a sali liber pa un suma di tres miyon florin. Den "hoger beroep" ela worde condená dia 2 november 1977 na shete anja di prison trobe. E abogadonan di Patty a lanta un caso trobe contra e juicio aki.

Janey Jimenez, guardia, sombra, persona di confianza i amiga di Patricia Hearst, ta conta den su buki "My prisoner" e berdad tokante Patty manera e ta weité. Aki ta sigi algun fragmento for di e buki abierto aki, cu ta duna un vision hopi personal riba e drama-Hearst.

E porta tras di cual e celnan ta keda, a wordu habrí i scondí tras di figura di e directrice a aparece e figura flaco di un mucha muher, su cabei cortico tur plamá. E tabata bistí cu un carson corduroy blauw, cu tabata hancho p'e. E no tabata tin beha bistí. Su sweater corra a mustra claramente su pechonan casi infantil. Mi a draai bisa mi jefe: "Pero esei no ta Patty Hearst si!" "Si, esei t'e". "Pero e ta chikito ainda." Mi a bolbe waak. E cos no ta klop. E potret cu F.B.I. a plama rond cu "ta wordu buscá", tabata mustra un mucha muher atractivo, cu cabei bunita i un cara alegre cu un boca poco grandi.
Door di su aparencia regular mi a spera cu e ta largo, sigur 1.60 meter. I door di e papiamento awe mainta na oficina di polis mi a imagina mi mes un bandido femenino á la Bonny i Clide. E mucha muher aki cu su cara flaco i spantá i schoudernan smal, ta mustra mes angustia cu un conew den trampa.

Tabata 29 september 1975. Patty Hearst, diezun dia promer aresta door di F.B.I., mester a bai hospital di Stanford pa un saminacion gynaecologico, e empleado di polis cu mester a companjele tabata ami, Janey Jimenez, kende dos ora promer a worde instala.
I fuera di esey mi tabata e promer funcionario di polis den becindario cu tabata muher i procedente di e grupo inferior den e comunidad mericano.
Mi a dal un stap. "Mi ta bai fouilleer bo", mi a bisé. Ela bisa si sin laga ripara si e ta worry. Mi a pidie pa para cu su pianan habri i spreid su brazanan. Despues cu mi a hasi su saconan bashi, mi mannan a rista tur su curpa. Na su hunjanan descuida i su pianan i kokodek yen di cabei mi por a ripara cu e no a worry mucho mas cu su hygiena personal. E cabei castanja no ta egal mas, pero tin strepi corra door di dje. Patty no a bisa nada, pero ela waak asombra ora mi a rista su cabei tambe. Presonan hopi biaha ta sconde cos den cabei. Ora mi a jega na su orejanan ela bisa: "Nunca nan a fouilleer mi asina profundo". Su stem tabata zona stranjo, mescos cu ta foi otro mundo e ta bin. Tabata parse cu tur hende den hospital di Stanford kier waak Patty. Nan a traté manera un bestia na exposicion. Cada biaha tabata aparece caranan nobo tras di e bentananan di glas di e porta pa purba haja un vistazo di e famoso patient nobo. E guardianan tabata trece koffie, koffie i mas koffie pa nos. I despues di dos kanika di koffie tabata inevitabel cu nos mester bai toilet. Nos a avisa e guardianan i a cana bai na e hal. Promer cu nos tabata dos stap mas lew, ya nos tabata tin un multitud grandi nos tras. Unda cu nos mira nos ta weita caranan fihá riba nos. Tabata teribel. I mi tabata sa algo cu Patty no tabata sa: e hospital a ricibi diferente jamadanan telefonico di amenaza: Patty no tabata sa kiko pa hasi. Mi a tene su braza i a pushé bek. Nos tabata den e kamber trobe i nos no tabata tin otro solucion.

Mi a pidi un di e guardianan pa busca un pot pa nos. Mi a pasa den hopi kos, pero riba turno riba pot cu un stranjo! Mi tabata sinti mi mes un prisonero.
Tabata un manera singular, pero den cierto modo e pot a crea un union entre nos. Despues di tal experiencia casi no tabata posibel mas pa mantene e distancia usual entre guardia i prisonero.

E gyneacologo a drenta, un homber nervioso di cuarenta anja mas o menos. "E no ta hasi dolor" e dokter a bisa. Parce cu Patty no tabata kerele. Ela jega di haja un saminacion asina caba? Si, si, Patty a bisa. E dokter a purba di poné drumi keto. "Juffrouw Hearst, por fabor. Relax. Mi no por samina bo si bo ta protesta. E ta dura un momento so".
"O Dios", Patty a jora. "O Dios". Ela sapatiá un rato ainda i despues a relax. Nunca mi a weita un hende asina desespera, asina sin ajudo. E dokter a bisé cu e ta cla i cu e por bai sinta. Ela cuminza jora trobe. Mi a jega di mira diferente muher drumi desesperadamente riba e mesa di samina, pero nunca di e manera aki. Instinctivamente mi a sinti cu ela worde ataca door di un recuerdo cu e no por soporta. Recuerdo di un abuso sexual?
Ora e dokter a bandona e kamber mi a bai cerca Patty i mi a zojé den mi brazanan.
Mi tabaa pensa cu esaki no ta den mi papel di guardia i mi no tabata sigur con lo e reacciona. Pero tog, e tabata un prohimo, un muher den miseria. Mi mester a lagé sinti cu e no tabata su so. Patty a pega na mi manera un mucha chikito. E tabata jora i jora. Mi a dunele un lenso i a judele supla su nanishi. "Ban", mi a bisele.
"Bisti bo panjanan. Mi ta bai busca poco koffie pa bo, e ora lo bo sinti bo bon trobe". Despues mi a hiba mi prisonero prison trobe.

Fin di december mi tabata na San Francisco trobe, pero te despues di poco siman despues di cambio di anja mi a haja ordu trobe pa busca Patty. Mientrastanto ela keda cuatro luna cerá i mi mester a buskele na e prison di Redwood City i hibele na Corte di husticia federal. Ora Patty a drenta, apenas mi a reconocele. E mucha muher slons di september a cambia bira un muher atractivo bistí cu bon panja. Su hunjanan tabata cortá i huntá, su pianan i bao di su brazanan tabata feitá. E biaha aki ela penja su cabei despues cu mi a fouiller 'e. Di mes mi a cuminsa jamele "Patty", mescos cu e ta jamami "Janey" aunque cu mi a tende despues cu cerca otro oficialnan di polis e ta exigi cu nan ta jame "juffrouw Hearst" of "Patricia". Tog mi tabata watch out na cuminsamento, decidido pa busca un camina entre un amistad indisciplina, cual lo tabata peligroso pa nos tur dos, i un systema militar.
Poco dia despues Patty mester a sali for di un cel temporario pa bai abao na e sala di husticia. E mester a bisti boei na su mannan. Manera semper e tabata huma. "Paga e sigaria ey, eynan tin un asbak". Distrai den su pensamentunan ela benta e sigaria abao i a trapa riba dje. Mi a sinti cu tabata necesario pa mustra kende di nos dos ta superior i esaki tabata un bon ocasion. "Patty, coi e sigaria dje'i bou i benté den e asbak." Ela wak mi asombra. "Bo meen esei?" "Si, mi meen'e, mi a bisa bo tog cu tin un asbak". Un rato tabata mustra cu e kier a discuti, pero ela sak i a coi e sigaria i pone den e asbak.
Despues di e incidente aki Patty tabata accepta tur ordu fo'i mi sin protesta. Mi a tende i lesa hopi di un supuesto enemistad entre Patty i su mayornan. Pero for di e combersacionnan cu nos tabata tin den auto ora nos bai of bin fo'i corte di justicia, mi a haja un mihor impresion di su relacion cu su famiya. Steven Weed, kende tabata comprometido di Patty, a declara cu su faam tabata un peso enorme p'e i cu e tabata pensa di cambiele. Pero Patty mes a bisa cu nunca e cos ey a bin den su cabez. I tocante e suicidio cu Patty tabata kier a comete, pasobra e no tabata por mas contra e "presion" di su famiya, esaki tabata "koi kens", manera un psychiatro a declara.
Hasta bao di e presion di mas grandi nunca Patty a pensa riba suicidio. For di su storianan specialmente su tata ta sali semper como un homber simpatico i facil. Mi a haja e impresion cu rond di djé henter famiya ta draai. Su sintimentonan pa su mama no tabata parse asina fuerte o podiser nan tabata bruhá. Pero Patty tabata masha orguyoso riba su mama, kende tabata conoci como un experto den arte.
Pero pakiko e no a tuma contacto anto cu su famiya durante e diessjete lunanan cu e tabata foi cas? Ela bisami: "Mi tabata sinti cu mi a perde mi mayornan. Cu nan tabata contra mi. Di con tur cos por a pasa anto si - manera cada bez SLA a sigura mi - nan tabata tin tur poder pa intermedia? Mi a sinti cu nan tabata huzga mi. Mi a haja mi mes envolví den cosnan teribel, mi a worde obliga pesei, pero esei nan no sa. Mi por a spera di nan cu nan lo pordona mi, cu mi por ta bonbini ainda?"

E vigilanza di Patty na San Francisco tabata un tarea duro. Na cada stap Patty tabata worde protegá door di cuatro te seis polis.
Binticuatro ora pa dia tabata tin amenaza di morto. I tur e amenazanan mester a worde investiga. Tur mainta entre 5.30 i 7.00 'or Patty tabata worde busca for di prison di Redwood City. Despues di a worde fouiller nos tabata bai cu lift, nos mester a dal algun stap den bista di tur hende cu tabata para na otro banda di e caja bastante trankil. Hopi biaha tabata fotografonan cu tabata loer tras di curanan, autonan of palonan, pero pa e mesun placa por tabata un hende manera Lee Harvey Oswald tambe. (asesino di presidente Kennedy).

Esakinan tabata algun fragmento for di e buki "My prisoner", scirbi door di Janey Jimenez.

NOS NASSAUSTRAAT

Hopi ta e cambionan cu nos a nota ultimo temponan cu a bin den nos caya principal.
E por ta ⁄chikito, pero tog Nassaustraat ta nifica hopi pa nos. Nos ta contento tambe cu hopi comerciantenan a cuminsa hasi cambionan ariba nan edificionan. Otronan a worde reconstrui o construi, pero mayoria di e tiendanan a haya un cambio considerablemente. Ojala cu tur esnan cu ainda no a pensa pa mehora nan boutique pa hasi esaki lo mas pronto posibel, p'asina Nassaustraat lo keda completamente renoba.

SHOWCASENAN

Ta bon tambe cu nos comerciantenan pone un poco atencion ariba decoracion di nan showcasenan y varia esakinan de bes en cuando, conforme e epoca y e moda.

LETRERONAN LUMINOSA

Ta bon tambe si nos comerciantenan por hasi un cambio ariba nan letreronan y hasi esaki un poco colorido y di es manera aki, e bista anochi den Nassaustraat ta keda algo particular y esaki no solamente pa e turistanan pero pa nos hendenan local tambe.
Tuma un ejemplo riba cayanan comercial na otro partinan di mundo cu t'asina colorido y nos cu tin un caya comercial chikito ta facil pa nos por trece un cambio.

HOBENNAN A TRECE BASTANTE CAMBIO.

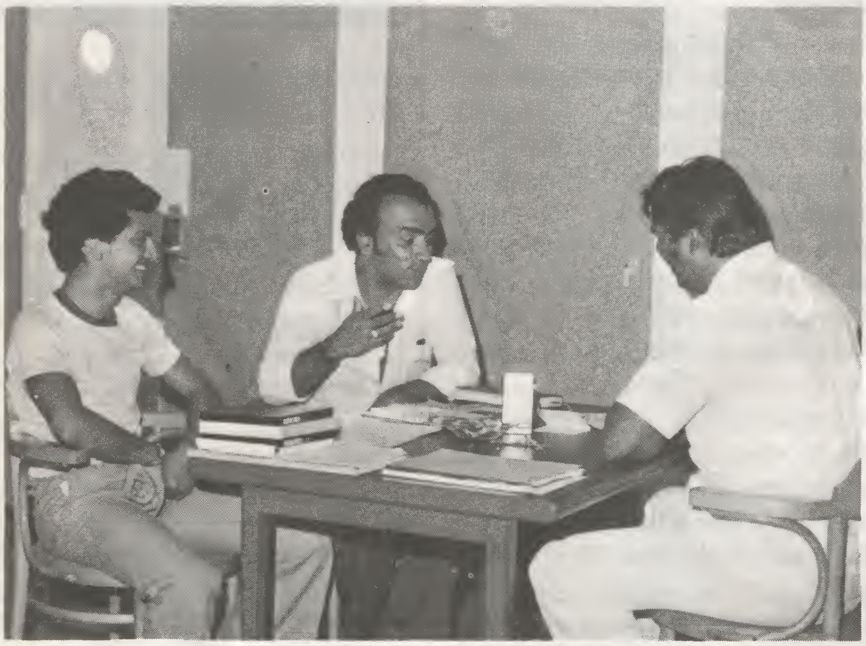
Ta un lastima si cu antes un hende local o turista por hasi nan compra mucho mas trankilo, pero awor hopi biaha nan ta worde molestia door di hobennan cu no tin nada o no ta busca nada pa haci tampoco, pero ta pasa henter dia den caya grandi, pa purba di molestia o bende nan maldita droganan.

Antes ora bo no tin nada di hasi, semper bo ta bai hasi un paseo den caya principal, wak ki di nobo tin, pero esaki a cambia, pasobra e intrankilidad cu tin den caya grandi ta bastante.
Antes e hobennan tabata fluit so, pero awor hasta t'asina cu nan ta fula tambe y hopi biaha nan ta hacie cu turistanan, dunando nan un mal impression di nos hendenan. Manera nos a scirbi caba, publicamente nan ta purba di bende nan droganan y pa nan ta algo normal, pasobra nan ta durf puntra cualquier persona, sea hende local o turista.
Atrobe bendiendo droga publicamente, turistanan ta pensa cu aki na Aruba ta un lugar na unda no tin control, pero cu por bende droga trankil y sin worde controla door di autoridad.
Atrobe nos mester bisa cu t'un lastima, pasobra pa chikito cu Nassaustraat ta, pero pa nos e ta keda nos orguyo, pasobra ki ora nos haya un bishita di exterior o nos mes sali dal un rond, prome caminda cu nos pasa ta den nos caya principal.
Tur hende mester coopera, cuida e matanan, no benta sushi ariba caya, comerciantenan sigui den enbeyese boso lugarnan y hobennan no molestia nos hende local o turista ariba caya, pa nos Nassaustraat keda nos orguyo.

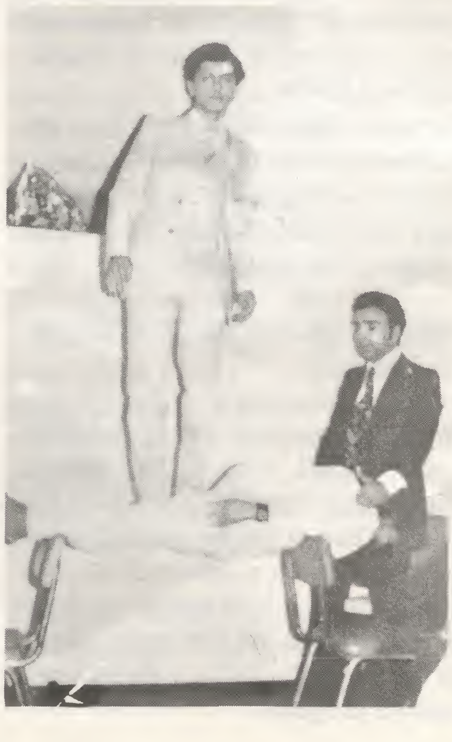


Recientemente a habri den e pueblo di Tanki Leendert "Bon Bini Self Service". Revista Amistad ta deseando exito cu nan negoshi!!

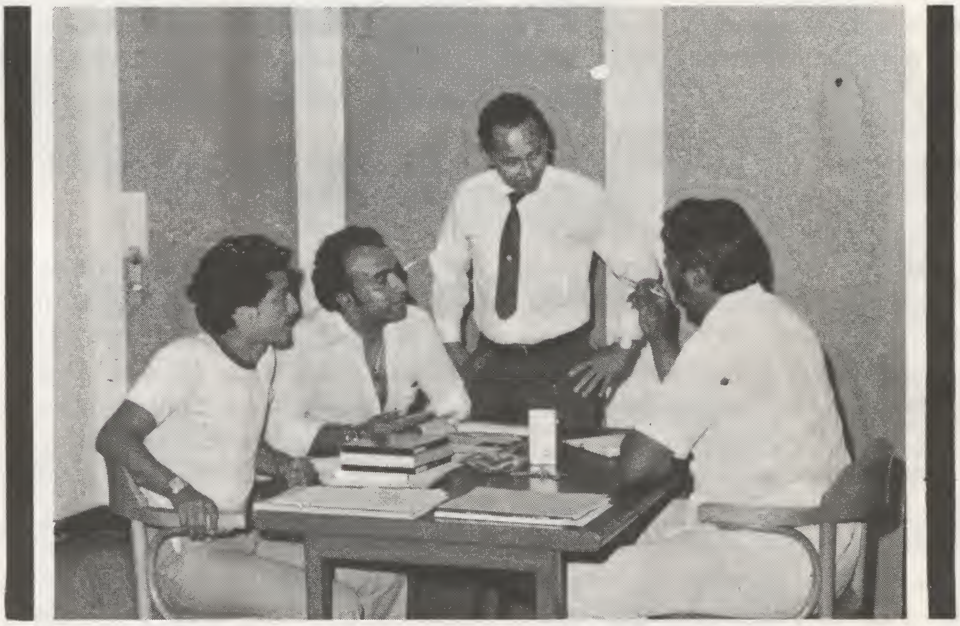
PROFESOR GRISALES A RELATA DI SU PODER MENTAL

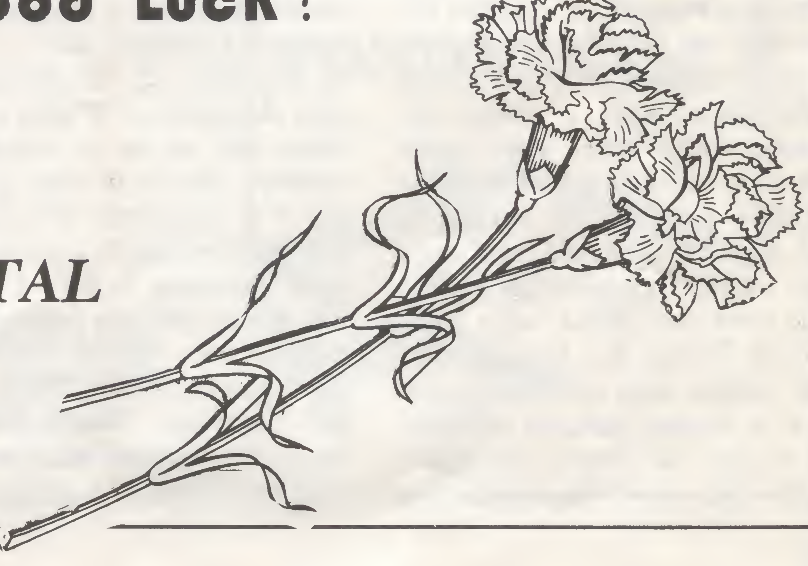


Na oficina di Departamento pa Cultura y Educacion, Amistad a topa cu Profesor Rogelio Morales Grisales y su ayudante, Gustavo Torres Norales, di Bogotá, Colombia, kendenan a duna varios presentacion na Aruba y a cosecha hopi exito cu nan cursonan di mente.
Dos ora largo Amistad a conversa cu nan ariba varios topico di e cursonan y amablemente y cu pasenshi splicacion a ser duna.
Segun Profesor Grisales, Dinamica mental ta e funcion cu ta pone mecanismo cerebre traha pa tur cos di exterior, manera imagen of cuadro mental. Imagen ta ser hiba pa e subconciencia cu mas despues ta bira alimento pa mente conciente di manera cu nos ta actua di acuerdo cu e imagennan aki. Dinamica mental ta sinya nos con pa cambia imagennan negativo cu ta ser produci.
Ariba un pregunta di Amistad, si ta facil pa practica esaki, Prof. Grisales a laga sa cu di acuerdo cu algun practica simpel por alcanza un exito. Ariba e pregunta si por compara Dinamica mental cu Relajacion Psi-somatica, el a splica cu e relajacion ta algo otro.
"Relajacion Psi-somatica ta e porta di entrada pa haya un aceso pa nos subconciencia pa asina alcanza locual nos ta desea, paz mental y exito. Si bo tin paz mental, bo tin exito y ora bo tin exito, bo tin paz mental", el a expresa. "Si bo tin paz mental, bo tin bon salud fisica pasobra semper un mente salud ta den un curpa sano. Ora un hende tin un mente enfermo e tin tambe un curpa enfermo", ela agrega.
Profesor Grisales a sigui relata cu ora un hende sinya pensa, e ta sinya biba pasobra hende ta producto di su propio pensamento. Ta ser bisa cu hende ta arquitecto di su propio destino y door di obtene un relajacion fisica, hende por obtene cu hopi facilidad un relajacion mental. Asina e ta consegui un harmonia entre mente y curpa.
Si diariamente haci practica di relajacion, tanto mainta como anochi, un hende por obtene of logra cambia imagennan negativo cu como fuente di nos pensamento ta cambia nos bida. E ta produci trastorno den parti fisica y spiritual di curpa humano.
Amistad a puntra tambe con e practica di relajacion por tuma lugar y con largo esaki por dura. Segun prof. Grisales, bo ta sinta mainta y anochi, bo so na un lugar trankil y ta kita tur pensamento y concentra ariba un cos so. Pa 15 minuut mainta y anochi, bo ta sinti manera bo ta sali di bo curpa pa bai na e lugar cu bo ta desea.
Nos a puntrele si esaki tin di haber cu sugestion,ariba cual el a splica cu sugestion y auto-sugestion ta completamente otro.
"Tur hende ta victima di sugestion especialmente ora cu esaki ta bini di un persona cu nos ta considera masha veraz of di confia. Nos por autosugeri enfermedad tambe y ta resulta cu enverdad bo tin e enfermedad aunque cu e no ta existi. Hopi biaha nos ta sinti un of otro dolor keriendo cu ta un of otro enfermedad y nos ta pensa cu nos tin e enfermedad aki y ta biba cu e pensamento. Ta resulta despues cu bo tin e enfermedad aki pa motibo cubo mes a autosugestiona cu bo tinele. Mayoria di e dolornan cu bo



a sinti ta di nervio of tensionnan muscular, cualnan por ser alivia facilmente cu un relajacion".
El a sigui splica cu hendenan cu tin un of otro enfermedad tambe lo por sugeri cu nan no tin e enfermedad aki, y pa medio di relajacion por alivia e enfermedad aki. Haciendo practicanan di relajacion, un persona por logra fija den su subconciencia un imagen di salud y asina consegui su recuperacion. Durante cada practica e persona por keda ripiti, "mi ta sinti mihor, mi ta mehorando" a lo largo e lo sinti su mes mihor y hasta por recupera por completo, segun Prof. Grisales.
A ser conversa ariba magnetismo, hipnologia, auto-hipnosis y tambe telepatia. Ariba telepatia, Prof. Grisales a duna un muestra di su poder mental. El a ser puntra si e por domina mente di un persona of duna ordo mental.
Ariba esaki el a contesta cu si. Pa duna Amistad un ehempel, el a mustra ariba Sr. ItoTromp, kende tabata type den su oficina na e momento ey. Despues di un concentracion cortico ariba Ito, prof. Grisales a laga sa cu den algun instante, Ito lo ta para na mesa unda e entrevista ta tumando lugar.
No a dura ni dos minuut y Ito a stop di type y a sali di su oficina y bin para na e mesa. "Con cos ta bayendo aki?" Ito a laga sa informando si e entrevista ta bayendo den direccion satisfactorio.
Amistad a puntra Sr. Ito Tromp con bin el a bin na e mesa pa puntra si tur cos ta bai bon, y el a contesta cu durante cu e tabata type, el a sinti cu e mester a bini na e mesa pa mira con cos ta bai.
Den varios centro di Aruba, y tambe na television, durante di dos programa masha interesante, Prof. Grisales y su asistente Gustavo Norales a duna demostracion di nan podernan. Nan a hipnotisa, mustra poder mental, y na un ocasion segun Prof. Grisales a relata, e hasta a cura un persona enfermo na hospital.
Nan a keda masha satisfecho di e acohido cu nan a ricibi na Aruba y nan tin e speranza di regresa Aruba pronto.





UN ANIMADOR DI UN EMISORA LOCAL TA PURBA BRUHA TERA ENCUANTO MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL

No t'awor cu nos di Revista Amistad, cual medio di publicidad t'un di e fundadornan di e certamen aki, cual t'esun mas grandi den mundo, siendo certamen di beyesa pa hubentud, a tende comentarionan negativo dirigi door di e senjor aki encuanto e certamen Miss Teenage Intercontinental. Den principio tempo cu e certamen aki a worde funda, e senjor aki tabata tin masha aprecio pa cu e idea y hasta tabata interesa den obtene e derechonan di transmission via satelite. Ta parce cu tur cos a cambia na momento cu e gobierno insular actual, sostene pa e partido M.E.P. ta e promenan cu a mira importancia di e Certamen aki y a dicidi pa a yuda financieramente, especialmente e esfuersonan hasi door di senjor Betico Croes, enemigo no. 1 di e persona aki.
Tempo cu tabata circulando rumornan cu e certamen aki probablemente lo worde organisa na Corsow, e propio persona aki mes tabata para cla pa a critica e gobierno di Aruba cu net awor cu turismo a baha cu nan ta laga e certamen aki, ıal ta duna Aruba un gran propaında turistico, bai afo, anto Corsow.

CASO MARISKA WILLEMS

No solamente e persona aki a duna diferente comentarionan negativo ariba caya encuanto di e asunto aki, p.e. laga nan cobra nan hopi placa di danjo di perhuicio, nan merece como abusadornan y mucho mas comentarionan sushi, pero tambe a publica varios biaha durante nan noticiero local via nan emisora radial, encuánto di e caso, cual awe a muri un morto natural, pero nan a keda boca sera. Hasta nan a purba di duna director di e Revista aki un mal nomber serca gobierno, na unda e ta emplea, bisando na radio, cu director di Revista Amistad a meldo ziek, pero ta encontrando su mes na Ecuador. Nan a lubida cu Ecuador ta un pais grandi cu Universidadnan conoci y cu nan tambe tin centenares di mediconan y cu director di e Revista aki no ta di e bobo ey, pa meldo ziek sin certificado di dokter. Awe caso Mariska Willems a muri y eynan mes ta un prueba pa e senjor ey cu nunca busca malo pa otro, ni tampoco desea malo, pero pensa cu tin un Todopoderoso cu ta actua correcto.

CASO MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL.

Apesar cu semper nos tabata tende cierto comentarionan o criticanan cu e senjor aki ta lansa encontra nos persona o nos actividadnan, pero tog e ta purba di trata nos bon den nos cara. Durante e luna aki nos tabata tin un rueda di prensa y si bo ta sinti bo un periodista di berdad y cu bo ta duda di algo, anto presenta y hasi pregunta y formula bo propio conclusionnan, pero no keda sin presenta anto critica. Cobarde!! Durante su programma semanal "Ban critico Gobierno Insular un poco", na final di e programma sin duna radio oyentenan ocasion ela hasi cierto comentarionan negativo, sin duna posibilidad na e pueblo di Aruba p'a haci pregunta o duna comentario y mi ta sigur cu tabata tin diferente personanan cu tabata di yame p'a mustre e importancia turistica di e certamen aki.
Si presidente di "Caribbean Tourism Association" ta mira cu e certamen aki no tin su contribucion turistico, anto e ta ciego y pa colmo e ta un persona di color scur, kendenan semper ta contra di cualquier certamen di beyesa, pasobra nan ta sinti nan mes descrimina. Pakiko paisnan manera Puerto Rico, El Salvador, Grecia, Hong Kong, Sto. Domingo, Merca, Australia, Mexico ta interesa den e certamen di "Miss Universe" y ta gasta miyones y miyones di florin pa organise, pasobra nan ta mira importancia y balor turistico di e certamen aki. E senjor aki ta aconseha gobierno pa hasi un estudio, manera cu ta hendenan sokete ta sinta como gobernantenan. No, mi Shon nan a hasi hopi estudionan y copianan di recortenan di Revista, courantnan rond mundo cu ta na desposicion di bo tambe ta prueba di e balor turistico di e certamen aki. Alavez e 3 anjanan consecutivo cu Venevision a transmiti e certamen aki t'un bon ejemplo, pasobra Venezuela ta y ta sigui ser e pais mas importante pa nos turismo. Pero manera mi a bisa caba, tur cos a bin pasobra enemigo no. uno di e persona aki, e gran Betico Croes, luchador, sin interes personal pa Aruba a intermedia pa cu e certamen aki keda Aruba. Ta bon cla cu ta e gobierno actual a sinja nos pueblo conoce e importancia pa turismo, ta nan a aumenta e presupuesto pa turismo. Antes diputado ta bin, diputado ta bai, pero nunca nan no a hasi nada den contribui positivamente pa nos turismo, construi hotel no ta tur cos, pero wak pa yena esey ta importante.
Referiendo pakiko e persona aki ta contra nos y nos organisacionnan mi no sa, pasobra Revista Amistad ta legal, Amistad Snack Truck ta legal y Miss Teenage Intercontinental ta legal. Nos ta sigur cu nos ta contribui mucho mas cu cualquier persona na adelanto, progreso, cu consejo y palabranan, pa yuda nos hubentud, manteniendo nan ariba un bon caminda, sin perhudica nan den nada, cual ta e futuro di nos isla. Nos consenshi ta limpi y nos ta progresa y sigui progresa cu negoshinan limpi y legal. Nos semper a pensa cu tin un Dios ariba nos cabes y nos ta stime y alabe demasiado na tur momento y na prome lugar. Mescos cu bo ta pensa malo di otro, otronan tambe ta pensa igual y nada na e mundo aki no ta keda scondi y propiamente t'akinan mes bo ta haya bo castigo.



E HEROE

Dies aña largo Julio a planea y a spera e momento di su venganza cu masha pasenshi. 'E revancha aki lo tin un smaak di miel," el a pensa. Esaki lo ta mas dushi cu dia cu Olivia a bisele cu e lo casa cunele. Esaki tabata promer cu Calito a regresa for di Hulanda cu titulo di Docterandus, y di Meester, locual tur mucha mujer tabata anhela pa un esposo. Olivia su cabez tambe a bira. El a cai pa Calito cu despues a cuminza studia pa ingeniero. Dia cu Olivia a kibra su compromiso cu Julio, el a kibra algo den su curpa - - su curazon, kizas, of su habilidad di tene compasion. Julio tambe kier a bai Hulanda bai studia pa arquitecto y despues pa ingeniero, pero pa motibonan politico e no a haya e beca cu el a pidi. Ningun hende kier a yudele pa motibo e no tabata votador di e partido na mando na Aruba, ni di e partido na mando den Gobierno Central. El a perde atrobe. Henter su bida e tabata un perdedor. El a perde finalmente su mucha mujer cu a bira casa cu otro homber. Julio a stuur su auto y a stacionele dilanti di cas di Olivia y Calito y a spera pa nan sali di cas. E tabata sa cu e pareja lo bai laman, locual nan ta haci tur diasabra. "Olivia y Calito a sali bai, el a keda spera tumando tur su tempo. El a mira e jovencita di 8 aña sali di cas y bai hunga ariba acera. El a baha di su auto y a aserca e mucha. "Mi tambe tabata bula cabuya tempo mi tabata bo edad," el a bisa e mucha cu a dunele un sonrisa. "Con bo yama?" "Julia," e jovencita a contesta, agregando: "Con bo yama?" Pa promer biaha, Julio a tira un bista ariba e mucha bon. E tabata imagen exacto di su mama. "Julio," el a contesta cu voz abow. "Mi ta un amigo di bo mama y tata," el a agrega y a sak banda di e mucha. Espontaneamente e mucha a tira un man ariba lomba di Julio y a duna e homber un sunchi. Julio a sinti su cara muha y a keda sorprendi cu e muha tabata di su lagrima nan y no di e sunchi di Julia. "Despues di 10 aña largo," el a pensa, "mi no por sigui cu e plan aki." E mucha muher a entreguele su cabuya y a bisa: "Ban bula hunto? Nunca mami ni papi a bula cabuya cumi." Julio a sinti un peso ta kita di su curazon y a pensa con asombroso bida por ta cu un jovencita di 8 aña dunando e bida atrobe. Na e momento ey, e no a ripara cu e mucha a cruza caya pa bai cohe su cacho cu a sali di cura. Ora cu el a tende e mucha ta llama nomber di su animal, Julio a bira cara y a mira un truck ta asercando e mucha cu velocidad halto. El a bula lanta, y cu rapidez a core subi caminda y pusha e mucha muher un banda net na ora. Olivia nunca a comprende su ultimo palabranan. "Mi no tin titulo, mi ta un heroe."

BAN CRITICA GOBIERNO INSULAR UN POCO

Actualmente tin un programacion na un radio emisora cu ta hiba como titulo "Ban critica gobierno insular un poco".

No cu nos no tin nada contra e personanan ni contra e radio emisora, pero ta riparable cu e fin di e programma aki ta pa critica gobierno insular lo mas tanto posibel.

Claro cu nan mes no tin e durf pa hasie, pero nan ta busca personanan pa bin den e programma cu tin di haber cu cualquier departamento di gobierno insular y inocentemente door di e personanan aki ta bin preguntanan na direccion di gobierno insular.

Ja hopi tempo caba cu e radio emisora aki ta pasa tur clase di pamfleta o ta laga cualquier persona dirigi palabra via su noticiero sin control dj'esaki, cual segun nos ta contra di reglanan radial.

No t'un cuestion cu nos ta scirbié, pa un of otro motibo, pero tendiendo e diferente criticanan cu tin riba caya pa cu e programma aki nos a durf scirbie.

Radio oyentenan mes por scucha y huzga cu loke nos ta scirbi ta berdad y nos mester bisa cu awor mes t'asina corda tempo di eleccion otro anja.

Laga nos no scirbi mucho mas encuanto dj'esaki, pero bisa simplemente cu e programma cual ta supose di ta un programma informativo a para bira un programma "Ban critica gobierno insular un poco".

ODISEA ARIBA LAMAN...... TRES ARUBANO AVENTUROSO A SALI... DOS A REGRESA



Binti ocho aña pasa, tres joven Arubano a marca historia mundial cu te awe segun informacionnan cu Amistad ta dispone di dje, no a ser kibra ainda. E tres jovennan aki, Jose Wever, Yendi Harms, y Simon Maduro, pa nan placer y pa un aventura despues di a bishita un fiesta, a dicidi pa viaja pa Venezuela cu un boto pa cual nan no a pidi permiso. Na lugar di llega Venezuela den tres dia manera a ser keri, nan a llega Panama despues di 30 dia. Unicamente dos a pone pia ariba Panama. Un di nan a fallece dos dia anterior. Sr. Jose Wever, mihor conoci na Aruba como Buchi Panama, cual nomber el a haya despues di e odisea ariba laman 28 aña pasa, a relata henter e historia pa Amistad: Un historia cu lo mester ser archiva y warda, demostrando cu cuerpo humano por resisti calor inmenso di solo, frieuw inmenso di anochi, y mas inportante 16 dia sin come ni bebe nada.

BUCHI PANAMA

Ningun hende na Aruba por bisa cu nan no a tende e nomber Buchi Panama nunca. Buchi Panama ta un homber sereno, humilde, energetico, semper cla pa yuda, kende despues di hopi rogameno, a dicidi di relata su aventura ariba laman, na Amistad. Buchi ta conoci na Aruba pa su labornan deportivo, como ex-futbolista, dirigente deportivo, miembro di directiva di ASU, miembro di Arubaanse Voetbal Bond referee popular di futbol na Aruba, y un di e motornan tras di futbol aspirant, cual ta ser llama "su baby". Manera a ser palabra, Amistad a llega na hogar di Buchi un Diaranzon atardi pa e entrevista. Asina bo drenta porta di cas, promer cos cu ta ser nota, ta e kashi di glas na muraya, cual kashi ta llena cu trofeo, banderinnan deportivo, diplomanan deportivo y certificadonan, cu Buchi a ricibi, no unicamente na Aruba, pero tambe den exterior. Si no tabata pa e acuerdo pa papia ariba e Odisea ariba laman, Amistad por a keda scucha henter un atardi y anochi, historia di futbol di Aruba. Cu voz sereno, llena cu emocion, recordando e 30 dianan di angustia, Buchi a relata su historia aventurosa na Amistad.

SALIDA DI ARUBA.

Sr. Jose Wever, no ta recorda fecha di e dia cu e aventura a cuminza, y ariba insistencia di Amistad, el a laga fecha un banda y a cuminza relata di e anochi na aña 1958 cu el a sali di cas bai un fiesta na Savaneta. Hunto cu amigonan, conocirnan y desconocidonan, Jose a sinta bebe te laat anochi, habriendo madruga. Na tino ainda ya cu bebida no a afectele mucho na e fiesta aki, el a sali bai den direccion pariba pa bishita otro fiesta. Aki tambe alcohol tabata waya na gran cantidad, y tabata na e fiesta aki, el a topa cu Yendi Harms y Simon Maduro. Hunto cu e otro invitadonan e tres amigonan a fiesta e anochi, y den madruga a sali hunto for di e pachanga. Pafo di cura di e cas, esun cu tabata sa di boto, a bini cu e proposicion pa bai "Punto Estrella" Guajiri, na Venezuela.

"E ora mi di cunele, wel si, pero nos no tin nada, y a ser dicidi cu nos ta bai. Mi tabata yen di bebida, pero no cu mi no tabata sa kiko ta pasando. Nos tur tres tabata joven y aventuroso, y cu e bebida den nos curpa, kizas ta esey a duna nos e curashi mas."

Promer cos cu e trio a haci ta busca un boto. Nan a haya e boto mal para y a dicidi di bai cunele. Den boca di Savaneta, boto a pega cu nan. Tur tres a bula na awa y a saca e boto y sigui rumbo west.
Nos a keda bài abao y pa su mainta mi a drenta bodega bai drumi, y no tabata sa nada mas. Ora mi a spierta, mas o menos 8 or di mainta, ma hayami den e bodega. Mi a aserca Yendi y puntrele unda nos ta bai? Ki mishi nos ariba laman? El a contestami cu nos ta bai Punto Estrella, y ariba mi pregunta cuanto dia esaki lo dura, el a contesta cu den tres dia ta yega. Nos no tabata tin cuminda ni awa, sinembargo mi a dicidi pa continua anto".

RUMBO PERDI.

Despues di tres dia di viaje, ainda e jovennan cu a caba di mira e promer quinto parti di un siglo, no a llega nan destino. Di cuatro dia ainda nan tabata ser rondona pa laman sin mira tera.
"Di cinco dia nos ta blo mira laman y mi a puntra ki dia nos lo yega, y Yendi capitan di e boto a laga sa cu su wowo a bira. Lugar di nos coi abao y bai zuid, e boto a coi rumbo pabao pero a bai Noord. Ora cu nos a drenta laman grandi coriente a bai cu nos. Ami no tabata sa nada di boto, pero como cu esun na timon a cansa y no tabata por mas, ma dicidi di tuma over. Ora ma tuma over, verdaderamente nos a cuminza topa laman mas y mas grandi, pero a sigui nos rumbo. Continuamente nos tabata rondia pa wak si nos por mira un bapor of algo."
Diesseis dia y anochi, Jose, Yendi y Simon a nabega sin awa pa bebe y sin a come algo. Nan a yora, nan a speza, nan a consola otro, pero speranza nan no a perde di lo ser localiza pa un of otro bapor, of di por yega tera un caminda.
Nan a conversa di nan pasado, di nan famia y amigonan. Nan a recorda cu lagrima con nan a drenta un aventura peligroso, lagando atras nan sernan mas keri. Jovennan di bon postura dia cu nan a sali for di Aruba, den 16 dia a bira casi eskeleto pa falta di alimento.
"Despues di 16 dia, e ora ey, awa a cuminza yobe pa promer biaha. Mi a coi un paña di bela, habriele den e lei di e boto. Awa a basha aden y nos a bashele den bleki grandi. Asina nos a haya awa pa bebe promer biaha. Nos a bebele masha poco poco, y el a dura cuatro dia. Cuminda nos no tabata tin tampoco, y e ora ey a drenta e idea den mi cabez cu weitando e yerba ariba awa, ta mihor nos cuminza come yerba di laman."
Algun dia despues e trio a topa cu laman di edificionan halto. Laman tabata bini di tur banda cu olanan largo, hisando e boto tanto meter halto y kita bai for di bao di dje, lagando e boto baha tanto meter promer cu e cai den awa atrobe. Cada vez cu e boto bai laira cu olanan grandi, e jovennan tabata tene masha duro, unda cu nan por pa no ser tira den laman.
"Pa mi anto, esaki tabata cuatro laman, pasobra di tur banda e tabata ariba nos. Anochi ora cu e laman pasa ariba e boto, e tabata laga e "flyingfish" nan, e piscanan bulado cai. Nan tabata cai den e boto, y asina nos a logra haya pisca pa come promer biaha. Mi tabata cohe e piscanan, un cuatro cinco, en total, y pone nan den solo pa seka despues di habri nan. Ora nan ta seco, nos tabata come nan.

YENDI A FALLECE

Tabata mas o menos e di 22 dia, cu Yendi a bira ciego pa motibo di e claridad di solo cu ta brilla henter dia ariba laman, e salo y sin nada mas pa mira cu awa y cielo.
"Na momento cu el a bira ciego, e di cumi cu e no ta mira. E ora ey, mi a cuminza criele cu e tiki awa cu nos tabata tin. Cu lagrima den mi wowo, y cu voz temblante, tratando di domina mi mes, mi di cunele cu akinan nos ta perdi mes y no tin moda di haci. E momento ey mi di cunele y cu Simon, pa nos baha den bodega y laga e boto bai pa su cuenta."
Esaki tambe e trio a haci y a laga e boto na misericordia di laman. E belanan tabata e promernan cu a cuminza kibra. Despues tabata e "hik" cu tambe a serkibra pa biento y laman cu tabata pasa dal den e boto keto bai. Mas despues tabata e bela grandi cu tambe a kibra bai lagando unicamente master y e jeep. E jeep no a dura largo tampoco pasobra laman a scheur'e tambe. E cinco dianan cu a sigui nan no a topa cu ningun bapor ariba laman tampoco. Yendi dia pa dia tabata birando mas debil, mientras cu Simon y Buchi tabata cuidele mas bon cu ta posibel. Ariba di 27 dia, Yendi no por a lanta mas. Den



marduga, el a sacudi Buchi dos biaha na su man.
"Ultimo mi di cunele pa lagami drumi. Mi a pega soño, y ora cu mi a spierta, mi a tira un bista ariba dje. E tabata wak mi den mi cara. Mi a sera wowo atrobe, y pa manece su di 28 dia, mi a lanta y hayele morto bandi mi, cu su wowonan habri. Mi a coi su pols pa mira si ainda e lo por ta bibo, pero envano."
Cu masha trabao, Simon cu Buchi a logra saca e cadaver, pa ponele ariba dek. Na momento cu a logra ponele ariba dek, e cadaver a ser poni na rand di e boto. Banda di merdia, segun calculacion via solo, Buchi y Simon a hisa e cadaver di Yendi y bentele na awa.
"Nos a bentele na awa y el a bai. Un dos palabra cu mi a usa cunele ta: Bai y bai cu Dios. Simon cumi a keda atras masha tristo. Lagrima casi nos no tabata tin mas. Bo ta bira duro tratando di sobrevivi. Continuamente bo ta pensando. Bo curpa ta yena cu dolor. Tension ta dunabo dolor di cabez casi diariamente, pero bo mester sigui lucha pa sobrevivi".

RESCATE.

Henter dia, e boto a sigui su rumbo sin destino, te cu e dos sobrevivientenan a bai drumi anochi, sperando manera e dianan anterior cu e dia siguiente si nan lo mira tera, of ser rescata.
"E dia siguiente, ora cu mi a lanta for di sonjo y cu masha trabao a logra subi ariba dek, debi na mi debilidad di curpa y dolornan den tur weso, mi a mira un bulto blanco grandi ariba e boto. Tabata un bapor di carga cu ta ser llama Fruitship. E bapor aki su nomber tabata Morazan. Ora cu nan a mira nos, nan a hala e bapor serca di e boto, nan a baha trapi di cabuya pa nos subi.
Tanto Simon cumi, na momento cu nos a subi ariba dek di e bapor, nos no por a cana. Nan a hisa nos y hiba nos den e cabina. Eynan e capitan a puntra nos di unda nos ta. Ora cu nos a bisele cu ta di Aruba, el a laga sa cu e no sa di Aruba pero di Curaçao. Mi di cunele cu Aruba tambe mescos cu Corsow ta di Dutch West Indies, manera Antillas tabata ser llama antes."
Despues cu Buchi a contesta e capitan cu nan tin 29 dia ariba laman caba, e capitan di e bapor a duna di conoce cu destino di Morazan ta Texas, pero cu no por hiba nan Texas, pasobra nan mester di tratamento medico urgente y cu e viaje pa Texas ta mucho largo.
Morazan a bolbe pa Panama for di unda el a sali, y ariba e di 30 dia di ta ariba laman Buchi y Simon a mira tera. Ora cu Morazan a llega panama su madruga siguiente, un lancha a bin busca e sobrevivientenan y a hiba nan tera.
"Na llegada na tera, mi a pensa cu sigur sigur sera nos ta bai. E consul Hulandes Julio Salazar tabata presente y el a hiba nos hospital na Colón. Nos a keda tres dia den hospital. For di ariba bapor y den hospital tambe, nos no a haya cuminda manera mi a kere. Ta masha poco liquido y soppi nan tabata cria nos cunele e promer dos dianan, pasobra nada no tabata pasa door di nos garganta.
Despues di e tres dianan den hospital Consul Salazar a puntra Jose Wever, si e ta dispuesto pa regresa Aruba. Buchi y Simon tabata dispuesto pa regresa.
"El a puntrami cu si mi ta dispuesto pa keda Panama, e lo por regle pa nos. Mi di cu ne cu mi no a haci nada cu mi lo mester tin miedo di dje pa regresa." Dia cu Morazan a haya e sobrevivientenan, nan a manda un telegram pa Panama. For di Panama un telegram a ser manda pa Aruba, cu dos sobreviviente a ser haya y un morto. locual a trece poco confusion. Jose "Buchi" Wever y Simon Maduro, a ser manda back Aruba cu e bapor Oranjestad.

DETENCION NA ARUBA.

Llegando Aruba via di Cartagena, recherche a subi bapor y a detene Buchi y Simon pa interogacion. Nan a bai warda di polis na Playa, unda nan a ser interoga dos ora largo. Despues di e interogacion aki, e dos sobrevivientenan a ser hiba warda di polis na San Nicolas unda e mesun interogacion a cuminza atrobe. E interogacion na San Nicolas a dura tres ora largo te ora cu Buchi a fada.
"Banda di merdia mi a dicidi di bisa e recherchenan, bosonan ta lagami bai of serami. Nan a keda persisti cu nan pregunta ariba e defunto, puntrando si no tabata tin pleitamento, disgusto entre nos, etc. Mi a keda contestanan cu no, y cu no tabata tin problema. Ta muri e homber a muri, nos a bentele na awa, y esey ta tur. E ora ey nan a dicidi di laga nos bai cas."
For di aña 1950 pa dia di e entrevista, Sr. Jose Wever, semper a nenga di relata e susedido na corant of revistanan, aunque cu el a haya ofertanan bon pa e historia. El a considerele como un historia tristu den cual el a perde un amigo y nunca kier a haci publicidad cunele. Amistad a persisti, pa haya e historia pa publicacion, di manera cu e lo por ser warda tambe pa futuro. E condicion cu a ser duna ta, pa no exagera e relato y no floriele pa kita e verdad di e susedido afo.
Nos a redacta e relato, manera cu Sr. Wever a relata, sin kita afo of hinca aden, pa conserva e relato original.
No ta conoci na mundo otro odisea di hendenan cu a perde ariba laman y cu a keda e kantidad di 30 dia ariba awa, promer cu nan a pone pia ariba tera atrobe. Aki na Aruba varios hende a llega di bai perdi cu boto, pero pa sobrevivi tanto dia manera Buchi y Simon no ta conoci.





CIENTOS DI PERSONANAN A ACOMPANJA LIDER DI "M.E.P. - SR. BETICO CROES" PA PRISON!!









MI PROME Y UNICO AMOR

Tempo por wel di pasa, pero esaki no ta yuda pa calma un dolor di un malesa incurable.
Hopi ta bisa cu amor ta pasahero y ta facil pa lubida y ami tambe ta admiti cu un tempo mi a pensa igual, pero awor mi ta sinti e dolor di mas duro den mi bida. Ora bo ta jong, bo no conoce sufrimento, pero tur cos ta gozo y alegria I hasta a veces bo tabata hari otronan ora bo mira nan yora y bo tabata yama nan pa cobarde o mucha chikito.
Mi kier conta boso mi historia pa boso sa cu apesar boso ta critica hopi biaha cu nos hobennan no ta preocupa cu nada, pero mi kier demostra boso cu hopi biaha nos tambe ta haya sla duro y conoce sufrimento cu no conoce limite.
Mi ta un hoben di 23 anja di edad y tabata tin un mucha mujer di 22 anja. Mi a conoce durante un di e tantisima fiestanan cu ta worde organisa akinan.
E no tabata e prome mucha mujer di mi, pero mi tabata tin varios otro pero e ta esun cu mi a stima di berdad y hamas lo mi por lubide, especialmente e forma cruel cu mi a perde. Mi sí tabata su prome amor y ta cumi ela conoce tur experiencia di bida. Nos a pasa hopi trabow pa nos encuentronan, pero tog nos a logra al final di tur cos di tabata sali, studia, baila y goza hunto. Esaki ta foutnan cu hopi ta comete, di lubida hasta nos mayornan, contal cu nos tin cu nos e ser cu nos ta stima. Nos tabata demasiado pega cu otro y tabata tur cos. Imagina boso cu ni den mes un districto nos tabata biba, pero lew for di otro, pero tur ora nos tabata hunto. Ela termina su estudio y ami tambe a termina dimi, pasobra e tabata un persona cu tabata gusta studia y mira otro hende busca nan futuro y peor ainda e tabata streng cumi p'ami studia, pasobra semper e tabata chansa cu ora cu e casa e kier casa cu un homber bon studia y cu por duna su yiunan un bon educacion.
Semper mi mama sa bisa mi, p'ami corda cu no ta nos so ta riba mundo, pero cu nos mester corda otronan rond di nos y cu nos mag tin siquiera un amigo. Mi tabata conteste cu nunca un hende mester tin amigo, pasobra cu amigo ta problema so e por duna bo, pero awor mi a realisa cu un amigo por ta util. Semper mi sa ripara cu e tabata parse enfermo y mi tabata consehele bai dokter, pero e ta contesta mi cu e ta bon.
Un biaha ela yega di cai flauw y e ora si mi mes a dicidi di hibe dokter. Dokter a dune un tratamento, cual a dura basta tempo y en berdad mi a ripara cu ela bira mihor. Despues atrobe ela bira malo y mi mes a dicidi pa hibe Colombia pa examinacion.
Ayanan mi a haya e tristo noticia cu e no tin hopi tempo di bida mas. Bo sa kiko ta duro ta e noticia aki y maske bo kier bise bo no por, pasobra ta imposibel y tog e ta nota na mi hasi y cara cu tin algo. Mi tabata yora hopi y si un homber bisa cu e si no ta yora pa un mujer anto mi ta kere cu ora cu e pasa den algo similar cu mi ta sigur cu e tambe lo yora.
Hopi biaha mi ta keda sin bai serca dje, pasobra mi no tabata por. Mi tabata sa cu e mester bai muri, pero mi no kier pensa mes ariba e momento ey, ni tampoco con lo mi keda mi so, sin e persona cu mi ta stima asina hopi.
Ta pildo di drumi mi tabata usa p'ami por a drumi anochi. Mi tabata traha na hotel y mi a dicidi di kita, pasobra tog mi no tin ningun hende mas.
Asina mes mi tabata sali cune, purba di hasi normal.
Manera nan a bisa mi na Colombia, despues di tanto luna lo e haya un dolor pisa y esey ta nifica prepara, pasobra dia ta yegando.
Dia ela cuminsa haya dolor pisa mi a core hibe hospital, hunto cu su mayornan, kendenan tambe tabata sufri hopi. Mi tabata keda casi henter dia serca dje y drumi masha poco. Mi no por lubida nunca mas e momento cu ela fayese den mi braza cu e palabranan p'ami ser feliz y no lubide.
Ta parse un sonjo, pero esaki a pasa realmente.
Ora un hende, cu bo ta stima a bai laga bo pa semper e momento ey bo ta sinti falta dobbel y e momento ey bo ta sinti bo bo so y bashi y hasta bo ta bisa mihor mi tambe muri. Apesar cu mi ta un homber y moderno, pero mi ta kere t'esnan cu tambe a pasa den mes un sufrimento so por componde den kiko mi ta pasando.
Awor ja tin 3 anja tras di lomba, pero p'ami ta mescos cu ta ajera y tur recuerdo cada dia di nobo ta bin den mi cabes, especialmente ora mi encontra artikolonan cu tabata pertenese na dje.
Mi a tuma un desicion pa mi bai Hulanda, lew for di tur recuerdo y pensamento, n'unda lo mi cuminsa un bida completamente nobo.











Biografia Miss Hospitalidadnan 1978

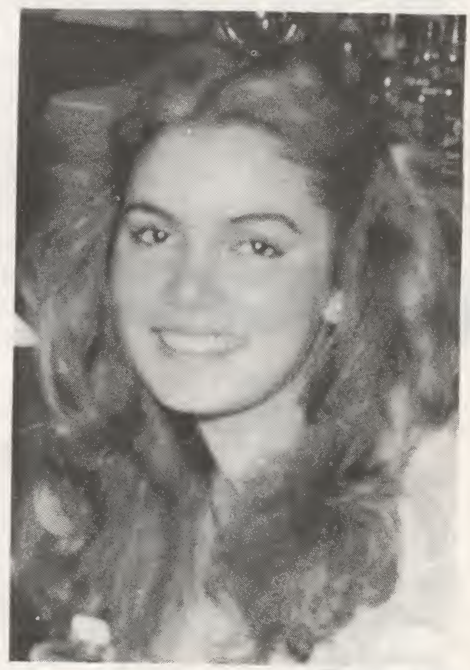


Anabela de Souza y Flavia Koolman ta dos Arubana cu ta encarga pa brinda e hospitalidad di e pueblo Arubano na e participantenan y otro bishitantenan durante e certamen di Miss Teenage Intercontinental e aña aki.

Anabela tin 18 aña y ta cursando su ultimo aña di H.A.V.O. pa Colegio Arubano. Durante e certamen di Teen Princess Aruba di aña pasa, Anabela a logra un puntuacion bastante halto pa su inteligencia, personalidad y comportacion. A base di esaki y mirando e hecho cu e trabao ta mucho pisa pa un solo persona, e comision di Miss Teenage Intercontinental a eligi Anabela como Miss Hospitality. E tarea principal tabata consisti di representa e hospitalidad Arubana na un manera digno. Anabela su prome reaccion tabata cu e ta haya e eleccion como un sorpresa, pero despues di a pensa su mes bon, e a dicidi di tuma e encargo aki ya cu e ta considere como un trabao bunita si bo sa con pa hacie. Anabela ta considera e trabao di Miss Hospitality como un trabao di hopi responsabilidad, bo ta anda cu hende di diferente pais, caracter y costumbernan. Cu pasenshi y si bo trata di yuda otronan y bo mes den tur circumstancia bo por logra haci e trabao mas facil. Miss Hospitality tin cu entretene e mucha muhernan participante pa asina nan sinti nan mes comodo ariba nos isla durante nan estadia e informa nan tocante nos costumbernan. Durante un acto oficial e Miss Hospitality lo tin cu introduci e participantenan na e anfitrion. No solamente bo ta haya bo enfrenta cu e candidatanan, pero tambe cu invitadonan especial, manera prensa internacional. Segun Anabela un Miss Hospitality nunca mester ta nervioso, timido, bo mester tin hopi curashi y dispuesto pa yuda y duna tur sorto di informacion na cualkier momento.

Anabela ta masha contento cu e cooperacion ricibi di e comision di Miss Teenage Intercontinental, e miembronan semper ta dispuesto pa yuda y duna informacion necesario. E aña aki, Anabela a worde acerca pa tuma e encargo di Miss Hospitality pa asina guia e Miss Hospitality nobo, esta Flavia Koolman. Anabela ta spera cu e comision organisador ricibi cooperacion di tur persona y instancianan den nos comunidad pa asina e di seis certamen di Miss Teenage Intercontinental bira un exito mescos cu den pasado.

Flavia kende tin 18 aña ta trahando den un boutique den Nassaustraat y pa su persona tabata un sorpresa cu e a worde eligi como Miss Hospitality e aña aki. Entre varios di e candidatanan cu a participa na e certamen di Teen Princess Aruba pa e aña aki, Flavia a worde escogi pa e comision a base di su inteligencia, personalidad y amabilidad como Miss Hospitality. Flavia ta spera di por haci su trabao como Miss Hospitality na un manera reponsable y agradable pa asina ofrece lo mehor di e hospitalidad arubana. Pues durante e certamen di Miss Teenage Intercontinental di e aña aki for di 18 pa 28 di oktober Flavia Koolman y Anabela de Sousa lo ta encarga pa brinda e hospitalidad Arubana na e bishitantenan ariba nos isla.



Rosa del Valle Martinez
Venezuela



Miss Korea
Park. Kyoung - AE



Miss Mexico
Mari Carmen Montesinos



Miss Singapore
Pamela Woodford

CANDIDATANAN PA "MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL 1978"



Miss Switerland
Anita Aeschlimann

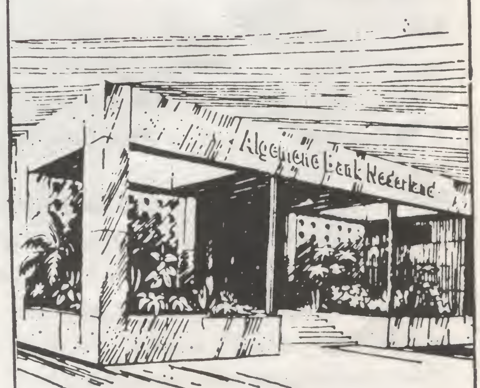


Miss Philippines
Bella Ruth Baliguas



Miss Honduras
Vania Maribell Garcia




Algemene Bank Nederland

di condon pa ovutron..... pildora ta bai for di moda

"No." Esaki ta e metodo 100 porciento efectivo pa controla bo mes di no sali na estado, señorita, juffrouw, dama.

Pa esnan cu bisa "si", tin sciencia computerisa pa yuda preveni e lucha contra di salimento na estado. Cuatro devisa nobo tin cu pronto lo por tuma lugar over di e "pildora" pa preveni muhernan di sali na estado, segun scientistanan.

Nan ta nada mas cu variacion di e metodo biew di ritmo, un sistema cu a trece hopi hilaridad y di cual hopi chiste a ser conta. E sistema aki, awendia ta gosa di hopi popularidad.

E promer methodo, "Ovu-guide" parse un calculador y ta funciona casi manera uno. Segun un di e descubridor, Dr. George Langmyhr, e no ta nada nobo den medicinas. "locual e ta haci ta compila informacion y transferi esaki den e calculador. E ta midi e averaje di e ciclo di mas largo y di mas cortico di un muher y ta duna dato di e dianan cu e muher ta mas fertil. E ta haci locual un mujer por haci cu un pen y papel y ta ser recomenda pa mujernan usa unicamente ora cu nan kier sali na estado y cu kier sa ki tempo esey por ta. E ta ser usa interno.

E aparato aki poco tempo pasa a subi mercado y a bira un hit caba cu hende muher na Merca y Canada. E ta costa 53 dollar", segun e docter.

E docter a avisa cu e muhernan cu usa "Ovu-guide" pa controla salimento na estado, por haya nan mes den hopi problema y den poco tempo lo ta conoci como "mama".

E segundo methodo ta "Ovutron", cu tambe ta ariba mercado recientemente. Cu e metodo aki un muher ta hunta poco crema special ariba su dedenan index, dos biaha pa dia. E mes crema ta ser aplica na dos electrodo cual e ta mishi cu nan despues. Un number lo aparece ariba e aparato. Si e number ta halto, esaki kier min cu e mujer ta den su periodo fertil. Si e number ta abao, e por tene relacion y lo no tin problema cu salimento na estado. Segun e descubridor, dr. Leonard Ravitz, e teoria pa esaki tabata conoci pa 40 aña caba y testmento di esaki a cuminza tres aña pasa. Den e testnan haci cu 190 mujer, 97 porciento a sali corecto. "Un mujer mester ta honesto cu su mes. E no mag tin relacion sexual durante su periodo fertil, sino e lo sali na estado" Dr. Ravitz ta bisa. Heridanan, rasca y corta ariba e dedenan tamber por afecta exactitud di e aparato.

Un parti di Merca so por usa Ovutron ya cu e ta prohibi ainda pa uso tur caminda como cu ainda tin testnan cu ta ser haci cunele.

E tercer methodo ta "Ovutime", cual ta ser bendi pa 2895 dollar y cual ta ser usa pa docternan manera e intencion ta. E docter ta pone un cilinder den vagina di e mujer y ta saca poco "muscus" cu ta rond di su cervix. Ora cu e muscus ta mas fini cu normalmente, e muher lo por sali na estado.

Actualmente e compania ta trahando ariba un version nobo tamaño di un pen, cual lo por ser bendi cu mujernan, di manera cu nan mes por haci nan test na cas. E aparato aki lo ta hopi mas barata cu e machine cu docternan ta usa.

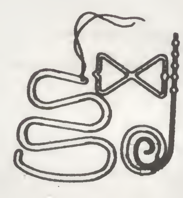
E di cuarto methodota esun di "collagen" cual ta ser hinca den e vagina. Esaki ta ser considera como e mihor methodo di control cu a llega di ser descubri. . E ta un spons medicinal, llena cu mineral natural, cual ta ser hinca den vagina y ta keda eyden te dia cu menstruacion cuminza.

E spons ta atrapa y observa tur sperma.

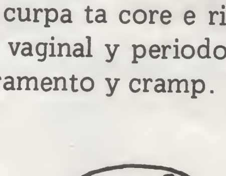
Te ainda e no a mustra ningun efecto negativo y testnan a mustra cu e ta efectivo di 97 di 100 caso.



DIAPHRAGM: E koppi rondo di rubber aki ta yena cu un "crema" spermicidal y ta ser hinca den vagina di un mujer promer cu relacion sexual. E mester keda den curpa di e muher pa por lo menos seis ora despues di relacion. No tin efectonan negativo y segun investigacionnan e ta falla cu 3 di cada cien muher cu ta usa nan anualmente.



IUD: Esaki ta falla dos biaha den cada 20 porciento dependiendo di e tipo cu ta ser usa. E muher cu usele den su curpa ta core e riesgo di infeccion vaginal y periodonan di hopi sangramento y cramp.



CONDON: Esaki no ta causa ningun riesgo, aunque cu hopi hende homber ta keha cu e ta kita placer di nan relacion. Promer cu usele, e homber mester check si e no tin buraco. E mester ser bisti ariba "curpa" di e homber promer cu tin contacto cu e muher. Mester percura cu e condon no ta mas cu dos aña bieuw. Cantidad di fallonan cu tin usando condon ta 15 pa 20 ariba cada 100.



RINCHIE VAGINAL: E tin un forma di un diaphraghm y ta ser hinca den vagina pa 3 siman. Despues e ta ser cambia despues di menstruacion. E rinchie ta menos fastioso pa usa cu e diaphraghm. Fallonan ta mustra menos di dos porciento sin efectonan adicional.

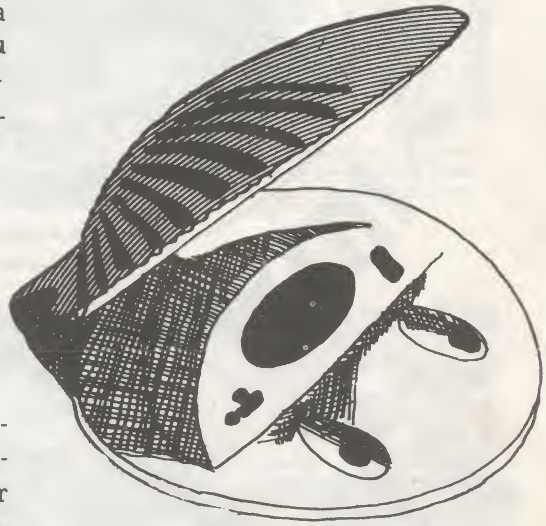


PROGESTIN-IUD: E tin forma di un T y ta hunta cu progestin. E ta ser hopi tolera pa muhernan sin yiu. Fallonan ta calcula na cuatro pa cinco porciento cual ta mas abao cu otro nan di su tipo. E tin mes sintomanan cu otro IUD pero menos severo.



DES: Esaki ta un droga pa e "mainta despues". Des ta un estrogen potente cu ta masha efectivo si e ser aplica te cu 72 ora despues di relacion sexual. E ta extremadamente peligroso causando hopi sangramento. E ta duna tambe un porcentahe grandi cancer di uterus serca yiu muhernan di esnan cu a tuma un injeccion di DES. Su uso no ta ser recomenda.

OVUTRON: esaki ta un diagrama di e ovutron cual posiblemente lo remplasa pildora.







Gran Apertura di "FORTIN INTERPRICES" na Tanki Leendert. E pueblo di Tanki Leendert rumbo pa progreso!!

amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

fotonan: algemeen nederlands persbureau



CAPE TOWN — Un muher cu su dos yuinan ta sali for di e multitud di centenares di hende, kendenan ta hui pa polis i pa cachonan di polis durante e razzia den e campo Crossroads na Cape Town.



AMSTERDAM — Colleccion nobo di bont di Lex Daniels. Un coat cu 62 rabo di zorro corrá na rand, geshow door di e modelo Angelique.



GLASGLOW — Cu e susto riba su cara ainda i tapá cu un deken, L. de Boch, un di e 14 sobrevivientenan di e desastre cu Atlantic panord di Noord-Irlanda, ta worde guiá door di un militar ingles.



AMSTERDAM — Riba Jonas Daniel Meyerplein na Amsterdam mas o menos 300 hende a reuni, entrenan hopi desterradornan chileno, pa participa na e manisfestacion pa recorda e gobierno di Allende cu a ser tumbá 4 anja pasa.



LONDON — E superestreya John Travolta ta experienciando bon kiko kier meen worde adora door di miles di muhernan hoben i mucha muhernan. Durante e première di su pelicula "Grease" na London un multitud grandi a bula riba dje. Riba e portret nos por weita con e guardian ta ley Travolta.



ESTELI, NICARAGUA — Habitantenan di e ciudad chikito Esteli, 150 km. panord di Managua, ta cana bai na e cuidad riba e caminda jen di piedra, despues di batayenan fuerte entre gruponan di gobierno i guerrilleronan sandinista, kendenan a conquista e ciudad. Den background nos por weita huma ta sali for di un fabrica di sigaria na candela. Presidente Somoza tin parti den e fabrica.



LEON, NICARAGUA — Un guerillero sandinista bisti cu mascarada, ta waak e avionnan di e Guardia Nacional riba Leon, e di dos ciudad mas grandi na Nicaragua.
E avionnan a bombardia e ciudad cu scopetnan di machine pa purba corre cu e rebeldenan izquierda, kendenan ta purba di tumba e gobierno di Somoza.



E campeon mundial "Heavy weight" indiscutiblemente !! Muhammed Ali, e unico boxdo cu a logra e titulo 3 biaha. Akinan un potret di hopi añas atras na unda Muhammed Ali ta den compania di Sr. Joop Verschoor y Furhmann.



TEHERAN — Restonan kimá di autonan i motornan den centro di e capital di Iran, Teheran, unda durante un encuentro entre polis i demostrantenan, mas o menos 250 persona a perde nan bida, ora e agentenan policial a cuminsa tira riba e multitud.



MADRID — Jegada di Prinses Irene i su tres yuinan na e aeropuerto Barajas na Madrid, unda nan a wordu ricibí door di Prins Carlos Hugo. Definitivamente e famiya lo establece su mes na Madrid, aunque Carlos Hugo no tin e nacionalidad spanjo ainda.



NEW YORK — Chris Evert a gana na New York e titulo pa damas den e campeonato di tennis mericano. Na banda drechi nos por weita Pam Shriver, kende ela derota cu e scorenan di 7 - 5 i 6 - 4.



BREDA — Piet Bambergen ta bula den aire, mientras René van Vooren ta waak, durante e try out di "Hoe maller hoe mooier "na Breda. E revue di The Mounties a estrená dia 30 Sept. na Hoorn.



CARTANAN RICIBI

Mi yiunan ta sufri pa motibo di mi divorcio.

Ultimamente nos a haya bastante reaccion di personanan cu ta desea di conta un of mas problemanan o experiencianan cu nan a pasa aden. Durante e luna cu a pasa nos a worde aserca pa un senjora, kende a relata na nos lo siguiente:
Meneer bon tardi. Mi ta contento di a haya e corahe y oportunidad p'ami por a conta meneer un problema cu mi ta pasando aden. Mi ta un senjora, mama di 2 yui, pero actualmente mi ta divoricia. Mi tabata tin mi experiencia sexual cu mi esposo for di tempo cu nos tabata hopi hoben, apenas 13 anja mi tabata tin y e 16 anja. Asina nos a sigui cu otro inseparable te ora nos a casa, hopi jong tambe. Nan ta bisa cu burico di mal maya no ta laga su maya, ta berdad, pasobra pa nos esey tabata tur cos, solamente sex. Mi tabata masha cayente, solamente mi tabata lesa bukinan di sex y gusta platchinan di sex. Asina nos a haya o mi a bin haya 2 yui. Como mi tabata traha, mi no por wanta mes ora mi companjeronan di trabow pone man ariba mi, den chansa, ma mi ta bai laira.
Mi esposa ta yega cas cansa, pasobra e ta traha duro y hopi biaha e no tin gana, pero mi no sa si ta tur mujer, pero ami si tabata cla tur ora.
Asina mi a bin dal aden cu un tipo na trabow, hoben y netchi gai. Mi no por ganja, mi ta stima mi esposo y ainda mi ta stime, pero pa cabes loco y cayente mi a bai cu e gai. Mi tabata date hopi y mi tabata ganja mi esposo cu mi ta traha overtime. Un biaha ela puntra mi masha sospechoso, si en berdad mi ta pompa cu tal gai, pero mi a conteste y manera mujernan ta frei y bisa cos, no, dushi, ta di bo so mi ta. Pero un anochi ela catch mi net cu mi tabata subi auto cu e gai y mi a ganje cu ta pa overtime mi ta keda. Mi a spanta, pasobra mi no a desea pe haya mi nunca, pero ta hende a bise, pasobra despues e mes a bisa mí ken.
Ela bandona mi y despues nos a divorcia. Esaki tabata un desicion duro p'ami, pasobra semper mi a stime y pa bisa berdad, semper ela complace mi, tanto socialmente como sexualmente. Tabata duro p'ami y mi a haya rabia ariba e otro gai te cu awe mi ta odie te den mi alma. Mi yuinan ta sinti su falta y hasta mi ta durf bisa cu nan ta stime mas cumi. Gracias a Dios cu e tambe ta stima nan y tur ora ta bin wak nan y hunga cu nan y de bez en cuando cu mi. Mi sa cu e ta stima mi y mi ta stime hopi. Porfin nos dos a bin hasi bon mes y ela pordona mi, pero e no kier keda serca mi, pasobra e tin berguensa di su amigonan. E ta keda te laat y hasta tin ora drumi, pero pa keda biba e tin berguensa. Mi yuinan tur ora ta puntra mi pakiko papi no ta keda drumi. Mi a bise cu mi ta conta meneer e storia aki, pasobra mi no ta e prome mujer y e tampoco e no ta e prome homber cu a pasa den e problema aki. Mi ta spera cu su amigonan lo comprende pa su yuinan y nan mes consehe pa keda serca nan y naturalmente serca mi.

Red. Mi amiga esaki ta un bon les p'abo, cu ta pensa solamente ariba e bida sexual. Corda cu bo ta mama di 2 yui y cu a yega tempo pa comprende cu bida matrimonial no ta sex so, pero mas bien comprendimento, cual ta benificioso pa bo mes y especialmente bo yuinan. Hopi biaha revistanan encuanto di sex ta danja un persona, pasobra pa nan por bende, nan ta ilustra e posicionnan di mas dificil y hopi biaha un persona ta kere di por hasi igual. Perhudicable ta tambe cuminsa na un edad hoben, cual ta hasi cu semper bai bo ta keda crece cu e pensamento y idea pa sinja mas. Enberdad si ela pordona bo y acepta bo bek y especialmente pa futuro di boso yuinan, anto bai bek serca otro sin wak amigo, mayor, bisinja etc.

Respetable Señor,

Danki di antemano pa e espacio y mi ta desea pa hanja un conseho. Mi ta un homber casa, tata di un joei homber. Semper un hende homber ta pensa maldadnan o ta inventa un ke otro, pa hasi bida sexual mas dushi. Mas bo experimenta mas bo disfruta. Mi senjora tabata un persona masha keto, pero door di e hechonan aki mi mes a cambie. Mi a hanja un locura pa hasi sex al estilo oriental, unsando diferente artikolonan stimulante. Den principio mi senjora no tabata gusta mucho y hasta tabata zundra mi cu mi ta usa porkeria. Pero awor mi ta sinti cu e mes ta gusta tambe, no cu ela bisa mi, pero door di su hasi y un biaha ela bisa corda cumpra tal cos, pasobra ela caba. Mi a shok y mi a pensa cu awor si ta frega y hasta mi ta pensa pa stop, pasobra e no tin efectonan tog mas. Nan a bira caro y hopi biaha dificil pa haya. Pami e ta un problema, cu mi kier un soluccion pronto. Un biaha mas danki.

L.D.

Mi amigo,

Hopi biaha artikolonan estimulante ta perhudicable pa bo y bo senjora, pasobra bo bida sexual no ta bai natural mas, pero artificial. Manera bo mes a bisa e por bira un costumber, cual naturalmente por bira despues cu bo no por sin nan o den bo caso bo senjora. Evita di usanan y actua na un manera natural, pasobra tur e estimulantenan aki ta algo cu ta traha solamente cu bo mente. Kizas e por tin efectonan negativo, pa bo salud, esun di bo senjora y di bo futuro yuinan.

Apreciable señor,

Permiti mi un espacio den bo prestigioso revista pa mi por a hanja un conseho. Mi problema no ta grave, pero e ta un poco fastioso. Mi ta un homber casa di 35 anja, pero mi a costumbra cu un mal costumber awor. Mi ta contento cu te ainda mi senjora no a ripara nada, ni tampoco nota algo. Nos tabata biba mucho bon y sexualmente tambe y manera señor sa cu su ups and downs nan, pasobra despues di anjanan casa e ritmo no ta keda mescos. Na trabow, semper entre amigonan bo ta hiba cierto combersacionnan y bo ta tende tin ora hopi cos. Asina mi amigo a conseja mi pa mi wak e peliculanan porno cu ta hunga midnight y cu nan ta bon. Mi a bai un biaha y mi a gusta, pasobra mi ta hanya un smaak extra, e pelicula tabata bon mes. Ora mi a llega cas, candela y ki ora mi pensa ariba e pelicula, candela. Tur siman mi a saka un mal costumber di ganja mi esposa, cu mi tin caminda pa bai, pa mi por bai wak mi peliculanan. E siman cu mi no por bai mi ta sintimi malo, pasobra mi ta kere ta mescos cu ora e mujernan ta gusta wak nan novelanan y nan ta costuma. Mi mes ta haya cu ta un mal costumber y cu mayoria di weekend mi tin cu laga mi señora y joei so. Kiko señor ta pensa di e asunto aki.

P.F.

Mi amigo,

Pa cuminsá mi mester bisa cu no ta necesario ganja pa hasi algo, pero bisa bo senjora francamente unda bo ta bai y cu ta pelicula bo ta bai. Mi ta haya cu ta abnormal cu bo mester pelicula di sex pa bo haya mas smaak, àwor bo senjora cu ta keda cas y cu hopi biaha por ta cansa? Sex mester worde hasi ala natural y ora tin gana p'esei, sin worde forsa, ni tampoco den pura. E bida sexual di un pareha mester crece hunto y bira un costumber comun.

Respetable director,

Di antemano miles di danki pa bo espacio den bo revista. Mi ta un senjora di 34 anja, mama di 4 joei. Mi ta casa cu un homber masha incomprendible y duro, pa no bisa otro cos di dje.
Mi ta comprende pe, pasobra e ta un homber cu no tin mucho educacion tampoco o cu bo por papia cune. Mi a casa y sin goza nunca ta blo yoei mi a keda hanja. Awor mi tin 4 joei y gracias na dokter Zaandam cu a juda mi cu mi a keda eynan. Manera pe, pe sintie homber mi mester hanja mas yoei. E pildonan mes cu mi ta bebe a hasi hopi efecto ariba mi, especialmente mi peso, mi a bira basta gordo y haya manchanan. Ora mi bise pa opera, ja mi no tin cu usa pildo e ta zundra un cantidad, pasobra e kier meen cu un homber a casa pa traha joei y un mujer tambe. Si ta pe ni pildo mi ta tuma. Mi conoce otro amiganan cu ta mes bieuw cumi, pero cu ta mustra mucho mas jong. Mi kier stop di tuma e pildonan, pero mi tin miedo, pasobra mi no kier mas joei. Kiko mi hasi señor?

I.T.

Mi amiga,

Pildo semper por tin su efectonan negativo, pero ta e medio anticonceptivo di mas sigur. Naturalmente si un hende opera lo ta mas mihor, pasobra kizas abo no ta sali cu pildo. T'ainda nan no por a saca afo tampoco exactamente e danjo cu esaki por tin pa un senjora.
Tin medico cu ta bisa cu e ta bon, otro ta bisa cu hasta cancer bo por hanya di dje. Cu e por tin efecto negativo ariba cierto senjoranan por ta berdad. Bai atrobe serca dokter Zaandam, kizas hasta e por convence bo esposo pe permiti bo opera, cual ta hopi mas conveniente pa un famia planea. No solamente e ta conveniente, pero e ta mas sigur y cu poco peliger.

Respetable director,

Pa medio di es carta aki nos ta desea di felicita señoresnan cu e desicion pa mantene e certamen di Miss Teenage Intercontinental aki na Aruba. E ta e unico evenemento International cu nos isla tin y hasta nos por bisa den Antillas. Ta nos deseo cu tur hende lo coopera y tambe comercio cu mas ta provecha di dje.
Na Señor Betico Croes pabien pa bo esfuerzo di semper, no ta por nada cu bo ta e luchador di e causa di pueblo.
Na gobierno di Aruba tambe danki cu a juda cu e certamen grandi aki a keda Aruba. Nos tur ta orgulloso cu e certamen, pasobra manera nan ta bisa Carnaval ta di nos e ta, asina tambe Miss Teenage Intercontinental ta di nos e ta. Nos ta desea señoresnan hopi exito y ojala tur cos sali bon, manera ta deseo di nos curazon.

Un grupo di amanan di cas.

Red: Masha danki pa e bon deseo y nos ta spera di por conta ariba boso cooperacion pa por sigui mantene aki na Aruba, cual nos tur ta desea di mire progresa.

Mi estimado director,

Obheto di e carta aki ta pa na promer lugar felicita señor cu e prestioso revista y na di dos lugar pidi señor un consejo. Mi ta un mucha mujer di 19 aña di edad y mi ta traha den un oficina, despues di a caba mi estudio.
Prome cu mi a bai traha einan mi tabata tin bastante mucha hombernan, di mi edad y entre algun di nan mi tabata tin relacionan sexual tambe.
Mi tabata stima un di nan tambe, pero pa motibo di droga , mi mester a bandone. Ora cu mi a bai traha den e oficina, mi a sera cu diferente otro amiga y amigonan mas. Tabata tin entre nan hopi mucha homber leuk cu tabata gusta mi tambe y mi por a admira nan, pero mi tabata tin masha mal experiencia cu diferente mucha hombernan di awor. Pero den mes un oficina tabata traha un viudo, di 49 aña, pero masha simpatico. E tin 3 joei. E homber tabata masha agradabel y su manera so tabata atrae bo. E tabata simpatico y willing pa yuda ora ta necesario. Mi a bin hanja un bon simpatia pe y mi a mira un diferencia entre e y e otro hobennan cu ta pensa solamente ariba sex, fiesta y droga. E homber aki sa con pa papia cu bo di su problemanan y scucha mi problemanan y purba duna mi un consejo ariba nan.
Asina nos a cuminsa sali cu otro y den oficina nan a ripara tambe. Di un of otro manera mi mayornan a haya sa y ta pica mortal pa casa cu un homber bieuw y viudo.
Nan tabata bisa mi cu mi ta casa pa su placa, su cas y auto. Mi a hanja hopi insulto,pero señor mi no por ganja cu mi ta stime, pero mi tin hopi simpatia pe y mi ta hanje un homber atractivo y ejemplar. Ela propone mi matrimonio y mi ta pensa seriamente pa accepta tambe, apesar cu mi mayornan ta contra.
Kiko señor ta conseha mi.

F.D.

Mi amiga,
Di un banda bo tin razon cu e hombernan di awor a cambia bastante y a interesa solamente den fiesta, sex y hasta ta lubida nan futuro. Ja abo a pasa den diferente experiencianan cu nan, abo por huzga. Si bo ta sinti cu e homber aki por hasi bo feliz y cu bo ta convenci cu bo no ta casa pa cosnan materialista, anto dal bai, cada ken ta busca nan felicidad na nan manera.

Respetable Señor,
Danki di antemano pa e conseho.
Señor mi ta un señora di 29 aña di edad i den e ultimo temponan mi a nota algo stranjo na mi esposo.
Nos tin 3 aña casa i te asina lew cu mi por corda ta prome biahanan cu e ta actua di tal forma o kizas ta awor numa mi a ripara esey.
Semper antes nos tabata hasi sex masha normal i sin ningun cambio, pero awor tin algun biaha caba cu mi ta ripara cu ela cumpra un casetteplayer i e tin un bendita musica cu êta pone cu en bes di duna mi gana e ta kita mi gana.
Un biaha mi a puntre, e di cumi cu e ta hanja e musica great i cu pa sex e ta fantastico, mi no kier a bise nada, pero ami ta hanja lo contrario.
Eigenlijk ki meneer ta pensa di e caso, pasobra mi ta spera cu mayan cu Dios kier e no inventa algo otro cu ta mas fastioso. Danki un bes mas.

S.G.

Mi amiga,
Den bida matrimonial bo ta experimenta cada biaha di nobo hopi cos.
Tin pareha cu ta gusta inventa tambe y otronan no. Mi ta kere cu si e ta gusta un poco musica no ta nada stranjo.

Apreciable señor,
Motibo di escrito ta pa mi por haya un conseho.
Mi ta un mujer casa, mama di 2 joei. Ami cu mi casa tabata biba masha bon cu otro y nos tur dos tabata traha y bisa gana bon cen. Nos a spaar te traha nos mes un cas, naturalmente cu un tiki fiansa. Mi esposo tin algun familiares ta biba na Hulanda y hopi biaha nan ta scirbie pa bai Hulanda, pero ami semper ta contra, pasobra nunca mi a simpatiza cu e idea ey. Un biaha ela pega pleito cu su hefe y esaki tabata suficiente motibo pa kita bai Hulanda. Mi a jore bastante pe no comete tal locura pasobra ami no ta bai. Ela keda firme cu e pensamento ey y hasta ela hinka den su cabes, pe bende auto, cas y muebles pe bai Hulanda. Mi a para firme y mi a bise absolutamente cu no y nos a llega na un areglo cu e ta bai dilanti y si e gusta y hanja trabow y cas, e ora mi tambe ta bai cu mi joeinan. Fuera di tin tur cos akinan, mi tin un bon trabow tambe. Ela bai Hulanda y su ruman homber a bin biba serca mi. Den promer instante e tabata masha encanta, pero despues di 3 luna ja e kier bin bek, pasobra e no a gusta.
Awor e kier ami bai check cu trabow bek pe y manda placa pe bin Aruba. Pero un amiga di mi na Hulanda a scirbi mi bisa mi cu ta tras di un byside bieuw ela bai. Mi ta tur confundi y mi no sa kiko mi hasi.
Duna mi un conseho urgente.

M.A.

Mi amiga,
Nunca bai tras di palabra di hende. Si ta tras di un byside ela bai, anto e no a interesa pe hiba bo, ni e ta bolbe asina lihe. No wak nada awor, pero jude cu pronto e ta serca bo y boso yuinan.


The biggest thing
that's happened to Aruba